

Carbon Stealth Cashier

Касова система за малкия бизнес · v4.1.0

ЛИЦЕНЗИОНЕН ДОГОВОР ЗА КРАЕН ПОТРЕБИТЕЛ

End User License Agreement (EULA)

Версия: 1.2

В сила от: 12 Април 2026 г.

Издател: Carbon Stealth VCC — ЕИК: BG208725180

Email: sales@carbonstealth.eu

Уебсайт: cashier.carbonstealth.eu

Настоящият Лицензионен договор за краен потребител ("**Договорът**" или "**EULA**") е правно обвързващо споразумение между Вас ("**Лицензополучателят**") и **Carbon Stealth VCC** ("**Дружеството**"), ЕИК BG208725180, с регистрирано седалище в гр. Бобов Дол, Кюстендилска обл., Република България, относно ползването на програмния продукт **Carbon Stealth Cashier v4.1.0** ("**Softuera**").



С инсталирането, активирането, копирането или по какъвто и да е начин ползването на Softuera, Вие потвърждавате, че сте прочели, разбрали и безусловно приемате всички условия на настоящия Договор. Ако не приемате тези условия — незабавно преустановете ползването и изтрийте всички копия на Softuera от Вашите системи.

Член 1. Определения и ключови термини

По смисъла на настоящия Договор следните термини имат посочените значения:

"Softuero" / "Продуктът"

Carbon Stealth Cashier v4.1.0 — мрежова касова система за малки и средни магазини, включваща сървърна компонента (Python 3), уеб интерфейс (HTML/JS/CSS), SQLite база данни и цялата съпровождаща документация и скриптове за инсталация.

"Лиценз"

Правото за инсталиране и ползване на Softuera, предоставено от Дружеството при условията на настоящия Договор.

"Лицензен ключ"

Уникален криптографски код от вида CSC-XXXX-XXXXXXXXX, генериран от системата на Дружеството и използван за активация и валидиране на Лиценза.

"Машина"

Физически или виртуален компютър, на който е инсталиран и работи сървърният компонент на Softuera.

"Активация"

Процесът на въвеждане и валидиране на Лицензния ключ, при който Softuero се разблокира за ползване на конкретна машина или локална мрежа.

"Обновление"

Нова версия на Softuera в рамките на серия 4.x, съдържаща корекции на грешки, подобрения на съществуващи функционалности или нови такива.

"ЗВЕР"

Закон за въвеждане на еврото (ДВ, бр. 80/2023) — регламентира преходния период и правилата за задължително двойно показване на цени в EUR и BGN.

"Фискален принтер"

Одобрено фискално устройство с фискална памет по смисъла на Наредба Н-18 на Министерство на финансите, свързано към Softuera за издаване на законни фискални касови бележки.

"Краен потребител"

Физическо или юридическо лице, което инсталира, активира или ползва Softuera за законни търговски цели в рамките на своята дейност.

Член 2. Предмет и обхват на лиценза

2.1 Предоставен лиценз

Дружеството предоставя на Лицензополучателя **неизключителен, непрехвърляем, ограничен лиценз** за инсталиране, конфигуриране и ползване на Softuera единствено за вътрешни бизнес цели на Лицензополучателя, при стриктно спазване на ограниченията по закупения план. Лицензът не включва право на сублицензиране, продажба, преотстъпване или разпространение.

2.2 Срок

Лицензът е **постоянен (lifetime)** и не изтича при условие на спазване на всички клаузи на настоящия Договор. Периодът за безплатни обновления е ограничен до времевата рамка по закупения план, след изтичането на която Лицензополучателят може да продължи да ползва текущата версия неограничено.

2.3 Географски обхват

Лицензът е валиден глобално без географски ограничения. Фискалните функции (интеграция с Datecs и Tremol) са разработени специфично за нормативните изисквания в Република България и могат да изискват адаптация за ползване в други юрисдикции.

2.4 Активация

Лицензът се активира чрез въвеждане на Лицензния ключ в Настройки → Лицензен ключ → Активирай. При наличен интернет активацията се валидира онлайн срещу сървърите на Дружеството. При липса на интернет се прилага офлайн валидация

посредством HMAC-SHA256 алгоритъм — Softuero продължава да функционира без прекъсване и в двата случая.

Член 3. Ценови планове и права

Правата по лиценза зависят изцяло от закупения план:

План	Терминали	Цена	Поддръжка	Обновления
Starter	1 каса	€149 еднократно	Email 48 ч	1 год.
Pro	до 3 каси	€299 еднократно	Email 24 ч	2 год.
Business	неограничен и	€549 еднократно	Приор. 8 ч	3 год.

3.1 Starter план — €149

Позволява инсталация на сървърната компонента на 1 (една) машина и едновременна работа на **1 (един) касов терминал**. Подходящ за малки търговски обекти с единична точка на продажба. Не включва интеграция с фискален принтер.

3.2 Pro план — €299

Позволява инсталация на сървърна компонента на 1 (една) машина и едновременна работа на **до 3 (три) касови терминала** в локалната мрежа. Включва пълна интеграция с фискален принтер Datecs FP-800/2000 и Tremol S21/M20. Включва remote инсталация и начална настройка.

3.3 Business план — €549

Позволява инсталация на сървърна компонента и **неограничен брой едновременни касови терминала** в рамките на един търговски обект / локална мрежа. Включва всички функции на Pro план, приоритетна техническа поддръжка и remote обучение на персонала.

Член 4. Ограничения за ползване

Лицензополучателят **изрично се задължава да не** извършва следните действия:

- 4.1** Да копира, разпространява, публикува или по друг начин предоставя Softuero или Лицензния ключ на трети лица срещу заплащане или безвъзмездно, без предварително писмено съгласие от Дружеството.
- 4.2** Да декомпилира, дизасемблира, прилага reverse engineering или по какъвто и да е начин се опитва да извлече изходния код на Softuero.

- 4.3 Да отдава Softuera под наем, лизинг или да го предоставя като услуга (SaaS, POS-as-a-Service) без изрично писмено разрешение.
- 4.4 Да ползва Softuera на повече едновременни касови терминала, отколкото е позволено от закупения план (вж. Член 3).
- 4.5 Да заобикаля, деактивира или по друг начин нарушава механизмите за лицензна защита и активация на Softuera.
- 4.6 Да премахва, скрива или изменя авторски знаци, наименования, лога или друга идентификация на Дружеството в Softuera.
- 4.7 Да създава производни произведения, базирани на Softuera, без предварително писмено съгласие на Дружеството.
- 4.8 Да ползва Softuera за измамни, незаконни или злоумишлени цели, включително за изграждане на паралелна счетоводна система.
- 4.9 Да споделя Лицензния ключ с лица, намиращи се извън организацията на Лицензополучателя.

Член 5. Фискална и правна съответствие

5.1 Отговорност на Потребителя

Лицензополучателят носи **пълна и изключителна отговорност** за спазването на: (а) Наредба Н-18 на Министерство на финансите относно регистрирането и отчитането чрез фискални устройства; (б) Закона за данък върху добавената стойност (ЗДДС); (в) Закона за счетоводството; (г) Закона за въвеждане на еврото (ЗВЕР) и всички наредби към него; (д) всички приложими нормативни актове, регулиращи търговската и счетоводната дейност.

5.2 Фискален принтер

Carbon Stealth Cashier предоставя програмен интерфейс (драйвер) за комуникация с фискални устройства Datecs FP-800, Datecs FP-2000, Tremol S21 и Tremol M20 по техния серийно-портов протокол. Дружеството не гарантира съвместимост с конкретни версии на фърмуера или нестандартни конфигурации без предварително писмено потвърждение.

! Режимът "Симулация" (Фискален принтер → Симулация) е предназначен единствено за тестване и обучение — той НЕ издава законни фискални касови бележки. За осъществяване на легална фискална дейност е задължително наличието на реален фискален апарат с фискална памет, одобрен от НАП по реда на Наредба Н-18.

5.3 ЗВЕР — двойно показване EUR/BGN

Softuero имплементира задължителното двойно показване на суми в EUR и BGN с фиксиран и необратим обменен курс **1 EUR = 1.95583 BGN**, определен съгласно чл. 8 ЗВЕР, за преходния период 08.08.2025 - 08.08.2026. Лицензополучателят носи отговорност да следи самостоятелно за актуалните нормативни изисквания след изтичане на преходния период.

Член 6. Гаранция 30 дни — право на отказ

- ✓ Carbon Stealth VCC предоставя **безусловна 30-дневна гаранция за пълно връщане на заплатената сума**. Ако Softuero не отговаря на нуждите Ви в рамките на 30 дни от датата на активация — получавате пълното си плащане обратно без допълнителни условия или въпроси.

6.1 Обхват на гаранцията

Гаранцията е приложима в рамките на **30 (тридесет) календарни дни** от датата на активация на Лицензния ключ. Лицензополучателят може да се възползва от нея без посочване на основание.

6.2 Процедура за връщане

- а) Изпратете писмено заявление на sales@carbonstealth.eu в рамките на 30-дневния срок, съдържащо Лицензния ключ и банковата сметка (IBAN) за възстановяване на сумата.
- б) Дружеството деактивира Лицензния ключ и потвърждава одобрението на заявлението в рамките на 2 (два) работни дни.
- в) Заплатената сума се превежда по банков път по посочения IBAN в рамките на 5 (пет) работни дни от потвърждението.

6.3 Изключения

Гаранцията не се прилага при: (а) доказано нарушение на клаузите на настоящия Договор от страна на Лицензополучателя преди подаване на заявлението; (б)

изтичане на 30-дневния гаранционен срок.

Член 7. Ограничение на отговорността

7.1 Предоставяне "Такъв, какъвто е"

Softuero се предоставя на принципа "**такъв, какъвто е**" (**as is**) и "такъв, какъвто е наличен" (as available). Дружеството не дава изрични или подразбиращи се гаранции относно пригодността на Softuera за конкретна цел, непрекъснатата му работа, отсъствието на грешки или точността на изчисленията извън посоченото в документацията.

7.2 Максимален размер на отговорността

При никакви обстоятелства съвкупната отговорност на Дружеството не може да надвиши **размера на сумата, действително платена от Лицензополучателя** за придобиване на Лиценза за последните 12 (дванадесет) месеца преди настъпване на претендираната вреда.

7.3 Изключени видове вреди

Дружеството **не носи отговорност** при никакви обстоятелства за: пропуснати ползи; загуба на приходи или данни; глоби, санкции или начисления от Национална агенция по приходите (НАП) или друг регулаторен орган; прекъсване на търговската дейност; загуба на клиента или репутация; косвени, инцидентни, специални или последващи вреди — дори ако Дружеството е било предварително уведомено за възможността им.

7.4 Задължение за резервни копия

Лицензополучателят е изцяло отговорен за поддържане на редовни резервни копия на данните. Carbon Stealth Cashier автоматично изпраща пълен JSON архив по email при всяко затваряне на смяна и прави ежедневен локален backup в 02:00 ч. Въпреки това Дружеството не носи отговорност за загуба на данни при повреда на хардуер, форсмажорни обстоятелства или действия на потребителя.

Член 8. Поверителност и лични данни

8.1 Данни, събирани от Дружеството при активация

При онлайн активация на Лиценза Дружеството събира следните данни: (а) Лицензен ключ; (б) анонимен криптографски идентификатор на машината (SHA-256 хеш — не позволява идентификация на хардуера); (в) IP адрес на заявката; (г) час и дата на активацията. Тези данни не позволяват лична идентификация на физически лица.

8.2 Данни, НЕ събирани от Дружеството

Дружеството **не събира, не съхранява и не притежава достъп** до никакви бизнес данни на Лицензополучателя — продукти, цени, продажби, клиенти, касови бележки или каквато и да е друга информация, обработвана от Softuera. Всички тези данни се съхраняват изцяло локално в базата данни cashier.db на машината на Лицензополучателя.

8.3 Правно основание за обработване

Данните по т. 8.1 се обработват на основание чл. 6, ал. 1, буква "б" от Регламент (ЕС) 2016/679 (GDPR) — изпълнение на договор — и се съхраняват за срок, необходим за валидиране на активния лиценз и оказване на техническа поддръжка.

8.4 Права на субекта на данни

Лицензополучателят има право на достъп, коригиране, изтриване, ограничаване на обработването и преносимост на личните данни, обработвани от Дружеството, чрез отправяне на писмено искане на адрес support@carbonstealth.eu.

8.5 Предаване на данни на трети лица

Дружеството не продава и не предоставя данните на трети лица. Изключение правят единствено случаите, когато предаването е задължително по силата на приложимото законодателство или влязло в сила съдебно решение.

Член 9. Обновления, поддръжка и наличност

9.1 Безплатни обновления

За периода по закупения план Дружеството предоставя безплатни обновления на Softuera, включващи: корекции на установени грешки (bug fixes); подобрения на съществуващи функционалности; нови функционалности в рамките на версия 4.x; актуализации за съответствие с промени в ЗВЕР, Наредба Н-18 и другите приложими нормативни актове.

9.2 Нови основни версии

Нови основни версии (5.x и нагоре) могат да изискват закупуване на нов или надграден лиценз. При такова надграждане съществуващите Лицензополучатели получават преференциална цена, обявена предварително.

9.3 Техническа поддръжка

Техническата поддръжка се предоставя по email при следните максимални времена за отговор в работни дни:

Starter	Email поддръжка — до 48 (четиридесет и осем) работни часа
----------------	---

Pro	Email поддръжка — до 24 (двадесет и четири) работни часа; включва remote инсталация и начална настройка
Business	Приоритетна поддръжка — до 8 (осем) работни часа; включва remote инсталация и обучение на персонала

9.4 Remote инсталация

Pro и Business плановете включват инсталация и начална настройка на Softuera чрез отдалечен достъп (TeamViewer или AnyDesk). Дружеството не носи отговорност за проблеми, причинени от несъвместим хардуер, неподдържана операционна система или конфигурации, отклоняващи се от системните изисквания, посочени в документацията.

9.5 Офлайн работа

Carbon Stealth Cashier е проектиран да функционира **напълно офлайн** без зависимост от интернет за ежедневната касова дейност. Интернет е необходим само при: (а) еднократна онлайн активация на Лиценза; (б) проверка за налични обновления; (в) изпращане на автоматичен email backup при затваряне на смяна.

Член 10. Интелектуална собственост

Softuero, включително неговият изходен код, дизайн, алгоритми, бизнес логика, документация, търговски марки и всички компоненти, са изключителна интелектуална собственост на Carbon Stealth VCC и са защитени от действащото авторскоправно законодателство на Република България и приложимото международно право.

Настоящият Договор предоставя единствено **право на ползване (лиценз)** — той не прехвърля собственост върху Softuera или каквато и да е интелектуална собственост на Дружеството. Наименованието "Carbon Stealth Cashier", логото и всички свързани търговски наименования са марки на Carbon Stealth VCC. Забранено е ползването им без предварително писмено разрешение.

Член 11. Прекратяване на договора

11.1 Прекратяване от Лицензодателя

Дружеството може незабавно да прекрати настоящия Договор и да деактивира Лицензния ключ при: (а) доказано нарушение на клаузите на Договора от Лицензополучателя; (б) опит за заобикаляне на лицензната защита; (в) неоторизирано разпространение на Softuera или Лицензния ключ; (г) използване на Softuera за незаконна дейност.

11.2 Прекратяване от Лицензополучателя

Лицензополучателят може да прекрати Договора по всяко време чрез писмено уведомление на sales@carbonstealth.eu. При прекратяване в рамките на 30-дневния гаранционен срок се прилагат условията по Член 6.

11.3 Последници от прекратяването

- а) Лицензополучателят е длъжен незабавно да преустанови ползването на Softuera и всички негови компоненти.
- б) Всички инсталирани копия на Softuera трябва да бъдат изтрети от системите на Лицензополучателя.
- в) Лицензният ключ се деактивира автоматично от системата на Дружеството.
- г) Бизнес данните на Лицензополучателя (файлът cashier.db и всички backup архиви) остават изцяло негова собственост и не се изтриват или достъпват от Дружеството.
- д) Разпоредбите относно интелектуална собственост, поверителност и ограничение на отговорността запазват действието си след прекратяването.

Член 12. Приложимо право и разрешаване на спорове

12.1 Приложимо право

Настоящият Договор се урежда и тълкува съгласно законодателството на **Република България**, без прилагане на стълкновителни норми.

12.2 Извънсъдебно уреждане на спорове

При всякакъв спор, произтичащ от или свързан с настоящия Договор, страните полагат добросъвестни усилия за постигане на извънсъдебно споразумение. За целта Лицензополучателят изпраща писмено описание на спора на sales@carbonstealth.eu. Дружеството се задължава да отговори в срок от 10 (десет) работни дни.

12.3 Съдебна компетентност

При невъзможност за извънсъдебно уреждане, споровете се разглеждат от компетентния съд в **гр. София, Република България**. Ако Лицензополучателят е потребител по смисъла на Закона за защита на потребителите (ЗЗП), е компетентен съдът по неговото местожителство или местонахождение.

Член 13. Заключителни разпоредби

13.1 Изменения на Договора

Дружеството може да изменя настоящия Договор, като уведомява Лицензополучателя с предизвестие от 30 (тридесет) дни по email или чрез известие в Softuera. Продължаването на ползването след изтичане на предизвестieto се счита за мълчаливо приемане на измененията.

13.2 Делимост

Ако която и да е клауза на настоящия Договор бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите клаузи запазват пълното си действие.

13.3 Цялостност на Договора

Настоящият Договор, заедно с евентуални писмени анекси, представлява пълното споразумение между страните относно предмета му и замества всички предшестващи договорености, преговори, представяния или договори по същия предмет.

13.4 Непрехвърляемост

Лицензополучателят не може да прехвърля правата или задълженията по настоящия Договор на трети лица без предварителното писмено съгласие на Дружеството. Дружеството може свободно да прехвърля правата си, включително при корпоративна реструктуризация или придобиване.

13.5 Форсмажор

Нито една от страните не носи отговорност за забавяне или неизпълнение на задълженията си, причинено от обстоятелства извън разумния им контрол, включително природни бедствия, война, действия на правителствени органи, прекъсвания в интернет инфраструктурата или в електрозахранването.

Член 14. Данни за контакт

Дружество	Carbon Stealth VCC
ЕИК	BG208725180
Седалище	гр. Бобов Дол, Кюстендилска обл., Република България
Sales и лицензи	sales@carbonstealth.eu
Техническа помощ	support@carbonstealth.eu
Уебсайт	cashier.carbonstealth.eu

За подаване на искания по GDPR или за съобщаване на нарушения, свързани с Договора, използвайте горните email адреси с тема "GDPR искане" или "Жалба по EULA".

Версия: 1.2 · **В сила от:** 12 Април 2026 г. · **Заменя:** всички предходни версии на EULA.

Лицензодател:

Carbon Stealth VCC

ЕИК: BG208725180

Лицензополучател:

Наименование / ЕИК / Три имена

Подпис / Печат

Подпис / Печат

Carbon Stealth Cashier v4.1.0 · EULA v1.2 · © 2026 Carbon Stealth VCC · ЕИК: BG208725180 · cashier.carbonstealth.eu